



## Important Notice

### Re-registration for Returning Students (2016-17 academic year):

There will be no increase of fees on the first installment paid prior to **May 31, 2016**.

Accordingly, the fees for academic year 2016-2017 will be the same as academic year 2015-2016. **Please refer to the table below for details on installment fees for returning students:**

## تبيينيكي طرف

### ثروسة ناوونوسين بؤ سالن خويندنن ٢٠١٦-٢٠١٧ بؤ قوتاببياني ثيشوو :

ثقطر هعمو قيسني يكةمني سالن خويندنن ٢٠١٦-٢٠١٧ ثيش ٣١/٥/٢٠١٦ بديت ثقوة هيض زيادعيةك ناضيتة سقر تيصووي خويندنن قوتابخانة. لقم حالقة تيصووي خويندنن بؤ سالن ٢٠١٦-٢٠١٧ وةكو خوي دةبيت بؤ سالن خويندنن ٢٠١٥-٢٠١٦ (لخواروة برة نارةني ديارني كراو بؤ هقر ناستيك كة مدنالكةت تيدا ناوونوس دةكةيت).

**لخواروة خشتهني تيصوو بكارهتيراوة بؤ قوتاببياني ثيشوو كة هعمو تيصووي يكةمني خويندنن بةتةواوتةني دةقن بؤ برةوارني ٣١/٥/٢٠١٦.**

## ملاحظة هامة

عملية التسجيل للعام ٢٠١٦-٢٠١٧ الخاصة بالتلاميذ القدامى:

إن سددتم كامل القسط الأول للعام ٢٠١٦-٢٠١٧ قبل ٣١ أيار/مايو، لن تكون هناك أية زيادات على الرسوم المدرسية. في هذه الحالة إن رسوم عام ٢٠١٦-٢٠١٧ ستكون نفسها رسوم عام ٢٠١٥-٢٠١٦ (تجدون أدناه المبلغ المخصص للمستوى الذي سيسجل فيه ولدكم).  
**إليكم جدول الرسوم أدناه المستخدم للتلاميذ القدامى الذين سوف يسددون القسط الأول بالكامل قبل ٣١ أيار/مايو ٢٠١٦**

	KG1	KG2	G1	G2	G3	G4
Tuition fees	3,615	3,885	3,975	4,395	4,395	4,760
Books	225	300	300	375	450	450
Cafeteria	960	960	960	960	960	960
Total	4,800	5,145	5,235	5,730	5,805	6,170
Installments/ Grade	1,205.0	1295	1325	1465	1465	1586.67

For late re-registration (after May 31, 2016) and new student's registration for the 2016-17 academic year, **please refer to the table below for details on installment fees:**

**للكاتي ناوونوسين لعدواي ٣١/٥/٢٠١٦، بؤناوونوسني قوتاببياني تازة بؤ سالن ٢٠١٦ - ٢٠١٧ ثيويسنة ثابتة بن بقم خشتهيني خواروة :**

في حال التسجيل بعد ٣١ أيار/مايو، ولتسجيل التلامذة الجدد للعام ٢٠١٦ - ٢٠١٧ يرجى اعتماد جدول الرسوم المبين أدناه:

	KG1	KG2	G1	G2	G3	G4
Tuition fees	3825	4080	4140	4560	4560	4950
Books	225	300	300	375	450	450
Cafeteria	960	960	960	960	960	960
Total	5010	5340	5400	5895	5970	6360
Installments/ Grade	1275	1360	1380	1520	1520	1650

## Payment can be made in full or in the following installments:

- First Payment: Tuition Fee + Book Fee + Bus Fee, due by March 1, 2016
- Second payment: Tuition Fee + Food Service, due by July 1, 2016
- Third payment: Tuition Fee, due by November 2, 2016

### **\*New students will be charged an additional amount of USD 750 as registration Fees**

\*The uniform fee is due when the uniform is collected by the family right before the academic year begins in late August, or early September.

\*The average price for 1 set of uniform is between \$200 and \$300

## تِيضووي قوتابخانة بةتقواومي دقديت ، يان بة ضنء جاريك وءك ثقوةي ديارى كراوة :

- ثيدانى يءكم تِيضووي خويءن دةطريءةوة + تِيضووي ثقرووك + تِيضووي ئاس. لة 1/ 1/ 2016 وةردةطيريت.
- ثيدانى دوووم ئءمانء دةطريءةوة تِيضووي خويءن + تِيضووي خوارءن لة 1/ 7/ 2016 وةردةطيريت.
- ثيدانى سيبءم لة قيسء 2/ 11/ 2016 وةردةطيريت.
- \* لءطءل برة ئارةءى 700 ءولار اميركى بؤ ناوونوسى قوتابى نوبء.
- \* تِيضووي ءل و بءرطى يءكئاؤشى قوتابخانة لة لايءن ءايك و باوكةوة دقديء لءسقرءءانء دءسء ئيكرءنى سالىء خويءن ، يان لءكؤءايى مانطى 8 يان سقرءايبءءى مانطى 9.
- تاقميك لة ءل و بءرطى يءكئاؤشى قوتابخانة دءطائء نيوآن 200-300\$.

### يتم دفع القسط المدرسي بالكامل، أو عبر دفعات محددة كالتالي:

- الءفة الأولى من القسط ءءصءن الرءسوم الءراسيءة + رسوم الكءب + رسوم النقل. يءم اسءيفاؤها فى 1 نيسان/أبريل 2016
- الءفة الءانية من القسط ءءصءن الرءسوم الءراسيءة + رسم الطءام. يءم اسءيفاؤها فى 1 ءموز/يوليو 2016
- الءفة الءالءة من القسط يءم اسءيفاؤها فى 2 ءشرين الءانى/نوفمبر 2016
- \* يءاف رسم ءسءيل قءره 700 ءولار اميركى للءطاب الءءء.
- \* رسم الرئي المدرسي يءم ءسءيءه من قبل الءهالى قبيل بءء العام المدرسي، أى فى أءاخر شهر آب/أءسءس، ومع أوائل شهر أيلول/سبءمبءر. ءءوسط قيمة الطقم الواحد من الرئي المدرسي يءراوح بين 200 - 300 ءولار اميركى.

### After May 1, 2016, re-registration of current students will be subject to availability.

Payments can be made at the school or at any branch of IBL Bank.

Please note that signing this form **does not** reserve a seat for your child. The seat will be reserved **only after** making the payment. ءواى بءروارى 1/ 0/ 2016 بؤ ءووبارة ناوونوسى قوتابيبانى ئيشوو ءءنها لءكائى بوونى ءيطا ءءبيء .

ءءءوان تِيضووي قوتابخانة لة قوتابخانة بءءن يان لءرطاي بانكى IBL

بؤ ئاطءاربانء بءواءوو كرءنءان لءسقر ئءم نامءية مانانى ثقوة ناطءية يءبء كء شوينءان بؤ منءالءةءان طرءووة. ءءنها بءثيءانى تِيضووي ئيويسء ءءءوان شوين بؤ منءالءةءان ءاببن بءقن .

بعء 1 آيار/مايو، إن إعادة ءسءيل الطلاء القءامى يءم فقط فى ءال ءوقر المقاعء.

يملككم ءسءيء الرءسوم المدرسيءة فى المدرسة أو عبر بنك IBL